



# ניון שבת Шаббес Ньюз



Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат Ваишлах • № 8 (54) • 16 кислева 5782 • 20 ноября 2021 • Редактор: кантор Амнон Зелиг

Этот Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 16.21 и заканчивается в субботу в 17.30

## Краткое содержание главы «Ваишлах»

Брейшит (Бытие), 32:4 – 36:43

Афтара: Овадья 1:1–21



Спустя 20 лет Яков возвращается в Святую Землю. Он отправляет посланников к своему брату-близнецу Эсаву в надежде на примирение, но посланники сообщают Якову, что его брат спешит ему навстречу в сопровождении четырехсот вооруженных всадников. В растерянности Яков готовится к битве, возносит молитву и посылает Эсаву богатый дар, надеясь задобрить.



В ту ночь Яков переправляет свою семью через реку Ябок, сам же остается на другом берегу, где встречает ангела – покровителя Эсава, – с которым борется до рассвета. Это стоит Якову хромоты, но он одолевает ангела, который нарекает его именем Израэль, означая «одолевший Б-га».

Встреча Якова и Эсава на следующее утро сопровождается объятиями и поцелуями, но затем их пути расходятся. Яков приобретает участок земли около Шхема (нынешнего Наблуса).

Сын правителя этого города, тоже по имени Шхем, захватывает и насилует дочь Якова Дину. Ее братья Шимон и Леви мстят за это и уничтожают всех мужчин города, после того как они принуждают жителей под предлогом предстоящей свадьбы Шхема и Дины сделать обрезание. Яков не одобряет поступка сыновей и из страха возмездия продолжает свой путь в Бейт-Эль.

В дороге Рахель рождает своего второго сына, Биньямина, и умирает при родах. Яков хоронит ее недалеко от Бетлехема. Реувен теряет свое право первородства из-за грубого вмешательства в семейную жизнь отца. Яков прибывает в Хеврон к своему отцу Ицхаку, который позднее умирает в возрасте 180 лет. Ривка не доживает до возвращения Якова.

(По материалам [ru.chabad.org](http://ru.chabad.org).)

Иллюстрация: [Йорам Раанан](#) «Яков борется с ангелом».

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

 **Человек или ангел?** Тора не говорит нам, что Яков боролся с ангелом, но с *ישׂר* (иш, человек). Если в Торе сказано «человек», как мы можем понять, что этот человек был ангелом? Самым ранним источником этого толкования являются слова пророка Гошеи (Осии) который рассказывает историю Якова со своей точки зрения: *וַיִּשְׂר אֶל מְלָאָךְ וַיִּכַּל* («Он боролся с ангелом и победил», Осия 12:5).

 **Кто такие хивеи?** Шхем, сын Хамора, был наследным принцем хевеев (см. 34:2). Хивеи были одним из семи народов, заселивших землю Ханаана в ранние библейские времена. Библейские отрывки, в которых они упоминаются, учат нас, что хивеи располагались в различных городах вблизи Иерусалима, но в других источниках о них нет никакой информации. Некоторые ученые отождествляют хивеев с хурритами, которые также упоминаются в Торе. Эта идентификация основана на двух стихах из нашей главы: в ней говорится, что одну из жен Эсава звали Оголиама, «дочь Аны, внучка Цивона-хивея» (36:2), но позже Тора причисляет Ану, ее отца, к хурритским князьям (36:24).

 **Рано или поздно.** Ицхак умирает в преклонном возрасте, и его хоронят сыновья Яков и Эсав (35:29). Однако, согласно стандартизированной хронологии наших мудрецов, Ицхак умер после того, как Йосеф, его внук, был продан египтянам. То есть, смерть Ицхака находится здесь не на своем месте – слишком рано, хронологически говоря. Но это не является серьезным противоречием еврейской традиции, поскольку при чтении Торы действует правило: *אין מקדם ומאחר בתורה* («в Торе нет раннего и позднего»). Хронология не важна, и некоторые истории могут встречаться в Торе в обратном порядке.

## Сам за себя

*Комментарий раввина Авраама Ицхака Радбиля (синагогальная община Констанца)*

Одна из главных тем нашей главы – бегство Яакова от своего брата Эсава. Тора рассказывает, как Яаков перевел своих жен и детей на другой берег реки, а сам остался один (יָבֹדֵד, *левадо*) на другом берегу. Гемара в трактате «Хулин» говорит, что Яаков остановился там, чтобы принести несколько маленьких бутылочек. Наши мудрецы говорят об этом: из того, что Яаков был готов подвергнуть себя опасности ради такой «мелочи», мы видим, что праведные люди ценят свое имущество больше, чем собственное тело. Рабби Ицхак Лурия (1534–1572) рассуждает так: праведник понимает, что все, что дает ему Б-г, служит определенной цели, иначе он бы этого не получил. И поэтому для него важно сохранить это. По этой причине праведный человек готов сделать все, что в его силах, чтобы не потерять свое имущество. Это понимание может помочь нам больше ценить свое имущество. Когда мы осознаем, что все, что у нас есть, было дано нам Б-гом и служит конкретной и уникальной цели, мы научимся больше ценить наше имущество.

Но есть и другой интересный комментарий к этому стиху. Мидраш в «Берешит Рабба» говорит, что так же, как Б-г один (*левадо*), Яаков тоже остался один (*левадо*) на другом берегу реки. Мы видим, что наши мудрецы понимали слово «один» как положительный атрибут и способ подражания Б-гу. Качество оставаться в одиночестве было унаследовано Яаковом от его деда Авраама, который был готов стоять в полном одиночестве за свои духовные ценности. Именно это качество, говорят наши мудрецы, помогло Яакову одержать верх в предстоящей битве.

(Полный текст статьи читайте на [ORD Online](#)).



## К столетию раввина Натана Левинзона



Натан Петер Левинзон (Левински) родился 23 ноября 1921 г. в Берлине. В 1941 году, во время учебы в берлинской Высшей школе экономики иудаизма у раввина Лео Бека, Натану с семьей посчастливилось бежать в американский Цинциннати, где он окончил Hebrew Union College магистром по еврейской литературе и со степенью раввина.

В 1950–1953 гг. Левинзон занимал пост земельного раввина Берлина. После службы армейским раввином американского военного контингента в Японии он переезжает на базу ВВС США Рамштайн в Германии. В 1961 году он становится раввином еврейской общины Манхайма, в 1964-м – земельным раввином Бадена, Гамбурга и Шлезвиг-Гольштейна, а также председателем Раввинской конференции Германии. Он принимал активное участие в межрелигиозном диалоге и был основателем Высшей школы изучения иудаики в Хайдельберге.

Он умер в Берлине 27 октября 2016 г., незадолго до своего 95-летия. По случаю 100-летия раввина Левинзона в понедельник, 23 ноября, малый зал общинного центра будет назван в его честь.



 **Save the Dates: еврейская жизнь в Манхайме на этой неделе** 

 Внимание: на всех мероприятиях действуют правила 2G! 

**Суббота, 20.11, в 20.00.** «Послание в бутылке: возможно, вам...» – музыкальные чтения к 101-й годовщине Пауля Целана. **Общинный центр на F3, зал Самуэля Адлера.** [Продажа билетов через Национальный театр Манхайма](#), тел. 0621-1680150. Цена 12€ (со скидкой – 7€).

**Понедельник, 22.11, в 19.30.** «Хашивену» – концерт немецкой синагогальной музыки XIX–XX вв. с участием канторов Амнона Зелига (Манхайм) и Асафа Левитина (Берлин), а также Штефана Пёлля (орган) и Немецкого камерного хора. Дирижер – Михаэль Альбер. **Шлосскирхе (Бисмаркштрассе, 14).** Вход свободный.



**Вторник, 23.11, в 18.00.** К 100-летию раввина Натана Левинзона (1921–2016): торжественное признание его имени малому залу **общинного центра на F3**, по окончании – концерт с участием дуэта [«Jerusalem Duo»](#): Хила Офек (арфа) и Андрэ Цырлин (саксофон). Вход свободный. Также будет проводится [Zoom-трансляция](#): ID 740 052 3915, пароль 226287.

## ♪ Слышишь ли ты мой голос? ♪

Поэтесса Рахель Блувштейн, также известная как *Рахель а-Мешоререт* («Рахель-поэтесса»), родилась в 1890 году в Саратове (тогда – Российская империя) и эмигрировала в 1909 году в Эрец Исраэль. В 1913–14 гг. она училась в Тулузском университете во Франции, где познакомилась с Михаилом Бернштейном и влюбилась в него. Первую мировую пара пережила в России, но в 1919-м Рахель решила вернуться в Эрец Исраэль, а Михаил – остаться в России. Они с тяжелым сердцем расстались, девушка уехала в Тель-Авив, где посвятила любимому стихотворение «*Земер нуге*» («Грустная песня»): «Слышишь ли ты мой голос, мой далекий возлюбленный? Слышишь ли ты мой голос, где бы ты ни был?» Песня заканчивается словами: «Я буду ждать тебя до конца жизни, как Рахель ждет своего возлюбленного». Таким образом поэтесса относит нас к библейской Рахели, которой пришлось 14 лет ожидать своей свадьбы с Яаковом. Поэтесса умерла в 1931 году от туберкулеза, так и не увидев своего любимого Михаила.

Стихотворение много раз было положено на музыку, [самую известную мелодию](#) написал Шмулик Краус (1935–2013) для группы «*А-халонот а-гвоим*» («Высокие окна»), состоявшую из Арика Эйнштейна (1939–2013) и Йоси Каца (род. 1940). *Приятного прослушивания!*



## 📷 Pollo Fritto per Hanussà: итальянская жареная курица на Хануку 📷

Эстер Левит делится с нами рецептом [Даниэля Грицера](#)

**Что взять?** 1 целую курицу, поделив ее на 8 частей (либо 1,5 кг куриных частей: грудки, крыльев, ног, бедер – на выбор), сок 3-х лимонов (ок. 75 мл), 2 зубка чеснока средней величины (мелко рубленных), 1 ч.л. соли (плюс немного для приправы), мелкий молотый черный перец, 1/8 ч.л. молотой корицы, 1/8 ч.л. свеженатертого мускатного ореха, растительное масло для жарки (на ваш выбор), 120 г муки, 4 взбитых яйца, цедра лимона для подачи на стол.

**Как готовить?** Сделать маринад из лимонного сока, чеснока, соли, большой щепотки перца, корицы и мускатного ореха и поместить его вместе с курицей в закрывающийся пакет для замораживания; при этом следите, чтобы курица была полностью покрыта маринадом. Оставьте на 1–2 часа в холодильнике. Для жарки возьмите сковороду-вок, залейте ее дно на 1,5 см маслом и разогрейте до тех пор, пока термометр для мяса не покажет 190 °С. Наполните одну миску мукой, а другую – взбитым яйцом. Высушите куриные части, обваляйте их в муке, затем стряхните лишнюю муку и поместите в яйцо. Слейте лишнее яйцо и погрузите курицу в разогретое масло, охлаждая таким образом само масло. Мясо переворачивая жарить около 15 минут при температуре масла 160–175 °С, пока оно не станет золотистым, а его температура не достигнет 60 °С для грудки и 70 °С для ног и бедер. Обжаренную курицу просушить на бумажном полотенце, а затем положить на противень с решеткой. Посыпать солью. Оставить на 3 минуты после того как температура грудки достигнет 65 °С. Подавать с дольками лимона. Также можно дать остыть при комнатной температуре и перед подачей на стол разогреть на теплом масле. *Приятного аппетита! Бе-теавон!*



## 🎨 Из еврейского мира (искусства) 🎨

Д-р Эстер Граф об одном впечатляющем изображении примирения Яакова с Эсавом



Многие как еврейские, так и нееврейские художники изображали борьбу Яакова с ангелом. К сюжетам нынешней недельной главы, нашедшим наименьшее отражение, относится примирение двух братьев – несмотря на то, что это было очень эмоциональное событие. Якоб Штейнхардт (1887–1968), выдающийся еврейский представитель экспрессионизма, создал в 1950 году ксилографию по этому повествованию. В центре изображения – Яаков и Эсав, предстающие в жесте примирения, еще более впечатляющем благодаря положению их голов. Яаков положил голову на плечо Эсава, а Эсав – на плечо брата. В этом выражается высокая эмоциональность и облегчение, что братья вновь обрели друг друга.

## Шаббат шалом!

Перевод на русский язык: Михаил Когосов, Константин Краснопольский